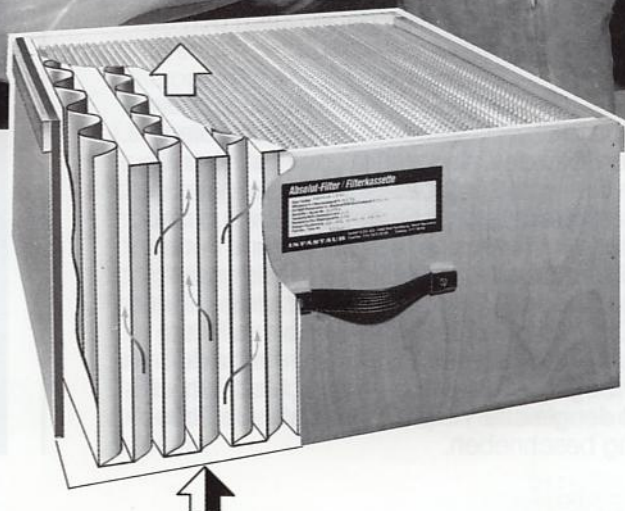


INFA-MICRON

kontaminationsfreier Kassettenwechsel

changing the cassette without contamination — échange de la cassette sans contamination

MKR
8200/1.94



INFA-MICRON

Methode des kontaminationsfreien Kassettenwechsels

Die Präzision, die das **INFA-MICRON** Kassettenfilter bietet, ist Know-how aus der NUCLEAR-Filtertechnik.

Berührungsfreier Filterwechsel:

Diese Methode ist unerlässlich bei toxischen, kanzerogenen und radioaktiven Stäuben. Das Wechseln der Filterkassetten erfolgt schnell, unkompliziert und berührungsfrei, ohne Staubentwicklung, mit dem speziellen Wechselkragenprofil.

Erstbestückung: (Abb. 1)

Der Kunststoffsack wird nach Einbringen der Filterkassette auf dem Wechselkragen mit einer Gummischnur befestigt.

Betriebsstellung:

Der Kunststoffsack wird sorgfältig, ohne scharfe Knickungen, eingerollt und vor die Filterkassette gelegt. Dann wird die Filterkammertür geschlossen.

Vorgang beim Wechseln der Filterkassette: (Abb. 2)

1. Auszug der verbrauchten Filterkassette in den Kunststoffsack und Abbinden des Kunststoffsackendes (2-faches Abbinden). Während des Abbindesvorganges wird das System auf Unterdruck gebracht, damit die Filterkassette nach dem Prinzip der Vakuumverpackung fest verschlossen und raumsparend verpackt wird und keine Schadstoffe in die Umgebung gelangen. Zwischen den beiden Abbindestellen wird der Kunststoffsack zerschnitten. Der Sack mit der verbrauchten Filterkassette muß der vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.
2. Entfernen des Sackrestes und Einbau der neuen Filterkassette:

Die Gummischnur des Sackrestes wird von der hinteren in die vordere Rille des Wechselkragens umlegt.

Die Montageöffnung bleibt dabei durch den abgeordneten Sackrest verschlossen.

Der neue Kunststoffsack mit der vorher eingelegten neuen Filterkassette wird in der nun freien hinteren Rille des Wechselkragens mit einer neuen Gummischnur befestigt. Danach wird der Sackrest einschließlich Gummischnur aus der Rille des Wechselkragens gezogen und vor die neue Filterkassette gebracht, wobei der neue Kunststoffsack dabei wie ein Handschuh benutzt wird. Die neue Filterkassette wird in das Filtergehäuse geschoben und mit Hilfe der beiden Spannbügel befestigt und abgedichtet. Danach erfolgt der gleiche Vorgang wie unter Betriebsstellung beschrieben.

Abb. 1/Fig. 1

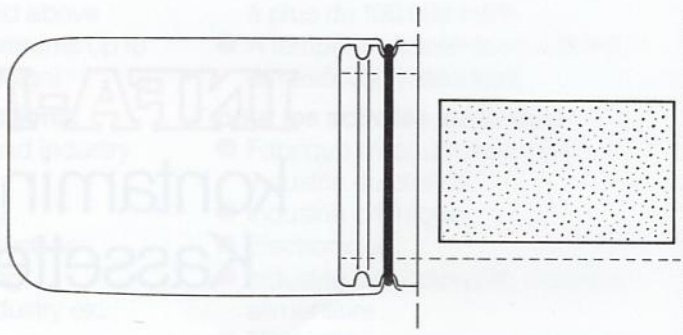
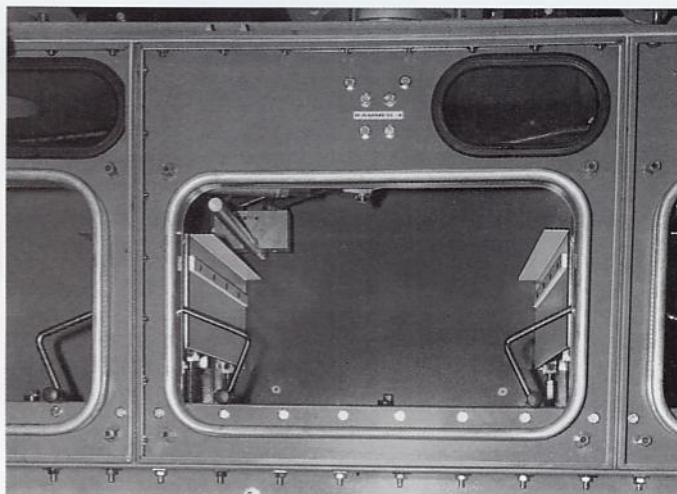
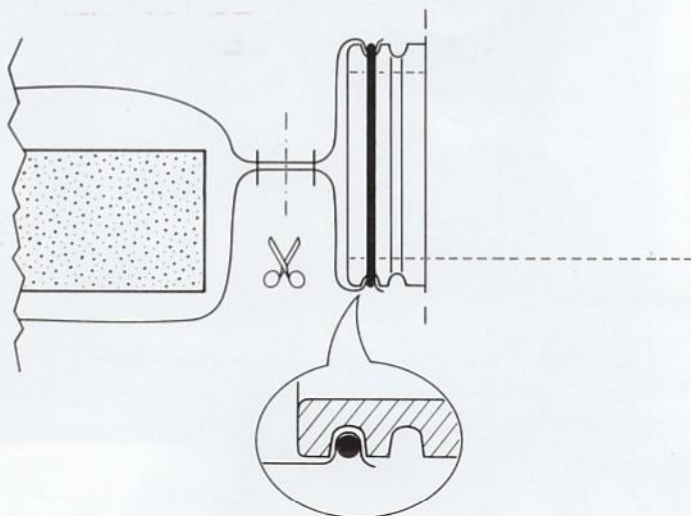


Abb. 2/Fig. 2



Method for changing the cassette without contamination

The precision engineering incorporated in the **INFA-MICRON cassette filter**, is based on our experience gained from the NUCLEAR engineering industry.

Filter change without contact:

This method is essential for toxic, carcinogenic and radioactive dusts. The filter cassettes are changed quickly, simply and without contact, without producing dust, using the special collar changing system.

Fitting for the first time: (Fig. 1)

After the filter cassette has been inserted, the plastic sack is attached to the collar changing system by an elastic band.

Operating position:

The plastic sack is carefully rolled up without sharp bends and placed in front of the filter cassette. Then the filter chamber door is closed.

Procedure for changing the filter cassette: (Fig. 2)

1. Removal of the used filter cassette in the plastic sack and tying off of the end of the plastic sack (double tie).

During the tying procedure the system is subjected to negative pressure so that the filter cassette is sealed tightly and economically as regards space in the same principle as vacuum packaging so that no pollutants enter the environment. The plastic sack is cut between the two tying off points. The sack with the used filter cassette must be sent for disposal by the specified means.

2. Removal of the remainder of the sack and installation of the new filter cassette.

The elastic band on the remainder of the sack is moved from the rear to the front groove of the collar changing system.

During this process the discharge aperture remains sealed by the tied off remainder of the sack.

The new plastic sack with the filter cassette, which has already been inserted, is fitted to the rear groove of the collar changing system, which is now free, using a new elastic band. Then the remainder of the sack including the elastic band is pulled out of the groove in the collar changing system, during which the new plastic sack is used as a glove. The new filter cassette is pushed into the filter housing and is attached with the aid of the two tensioning clamps and sealed. This is followed by the same procedure as described under operating position.

Méthode d'échange de la cassette sans contamination

La précision offerte par le filtre à cassettes **INFA-MICRON** est le know-how de la technique de filtration nucléaire.

Échange de filtre sans contact avec le média:

Cette méthode est indispensable pour les poussières toxiques, cancérogènes ou radioactives. L'échange des cassettes filtrantes s'effectue rapidement, simplement et sans contact, sans dégagement de poussière grâce au doigt de gant.

Première installation (Fig. 1)

Le sac en matière plastique est fixé sur le doigt à l'aide d'un cordon de caoutchouc après la pose de la cassette filtrante.

Position de service:

Le sac en matière plastique est posé soigneusement, sans faire de fortes plissures, devant la cassette filtrante. La porte du caisson du filtre est alors fermée.

Procédé lors de l'échange de la cassette filtrante: (Fig. 2)

1. Retrait de la cassette filtrante usagée dans le sac en plastique et fermeture en haut du sac (fermeture double).

Pendant le processus de fermeture, le système est placé en dépression afin que la cassette filtrante soit bien fermée et à encombrement réduit selon le principe d'emballage sous vide et qu'aucune substance nocive ne soit répandue. Le sac en plastique est coupé entre les deux emplacements de fermeture. La sac contenant la cassette filtrante usagée doit être éliminé de façon réglementaire.

2. Élimination du reste du sac et montage de la nouvelle cassette filtrante:

Le cordon en caoutchouc du reste du sac est replié de la rainure arrière dans la rainure avant du doigt de gant.

L'ouverture de montage reste fermée pendant cela par le reste de sac fermé.

Le nouveau sac plastique avec la cassette placée auparavant est fixé dans la rainure arrière du doigt de gant maintenant libre à l'aide d'un nouveau cordon de caoutchouc. Ensuite, le reste du sac et le cordon est tiré de la rainure du doigt de gant et placé devant la nouvelle cassette filtrante, le nouveau sac étant utilisé comme un gant. La nouvelle cassette filtrante est poussée dans le caisson de filtre, fixée et étanchée à l'aide des deux archets de fixation. Puis le même procédé que décrit à «position de service» est effectué.

INFA-MICRON

das Kassettenfilter mit Reingaswerten bis zu 0,0001 mg/m³

Cassette filter with cleaned gas values as low as 0.0001 mg/m³

Filtres à cassettes avec teneur résiduelle en poussières des gaz épurés inférieure à 0,0001 mg/m³

INFASTAUB

projektiert und liefert

Geräte und Anlagen für:

- Luftleistungen von 1000 m³/h bis über 100.000 m³/h
- Betriebstemperaturen bis 80° C (Standardausführung)

zum Einsatz in der:

- Akkumulatoren- und Blei-Industrie
- Chemischen Industrie
- Elektro-Industrie
- Farben-, Genuß- und Nahrungsmittel-Industrie
- Nukleartechnik
- Pharma-Industrie usw.

handles projects and delivers equipment for:

- Air volumes from 1000 m³/h to 100.000 m³/h and above
- Operational temperatures up to 80° C (standard design)

for following applications:

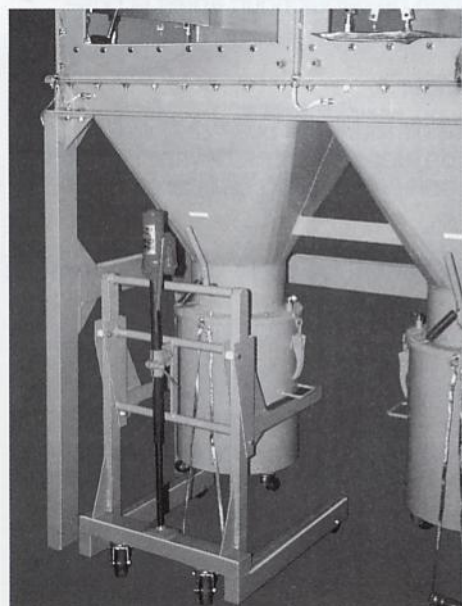
- The Battery and Lead Industry
- Chemical Industry
- Electronics Industry
- Paint and Food Industries
- Nuclear Engineering
- Pharmaceutical Industry etc.

étudie et fournit des appareils et installations:

- Traitant des débits de 1.000 m³/h à plus de 100.000 m³/h
- A température inférieure à 80° C (en exécution standard)

pour les activités suivantes:

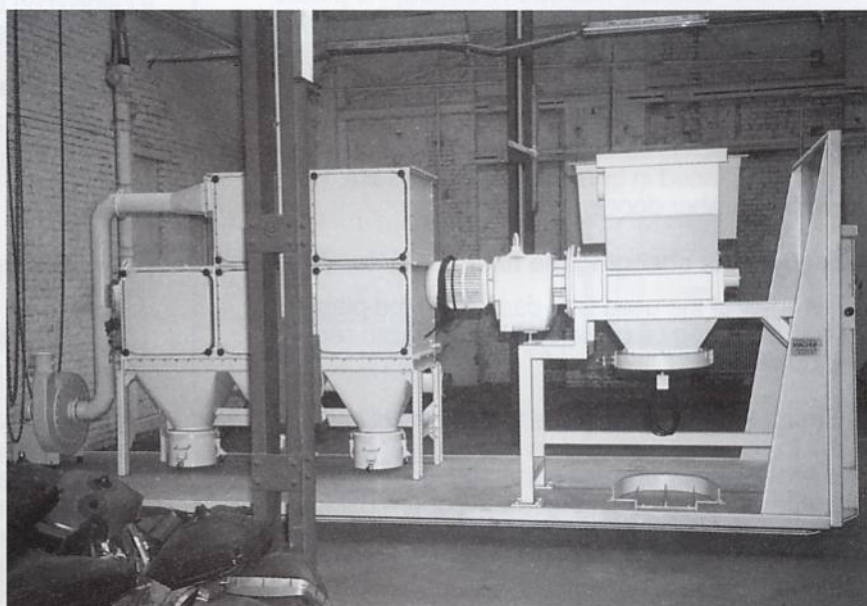
- Fabrique d'accumulateurs et industrie du plomb
- Industrie chimique
- Electronique
- Industrie des colorants, industrie alimentaire
- Nucléaire
- Laboratoires pharmaceutiques, etc.



Transportwagen für Staubtopf

Dust bin car

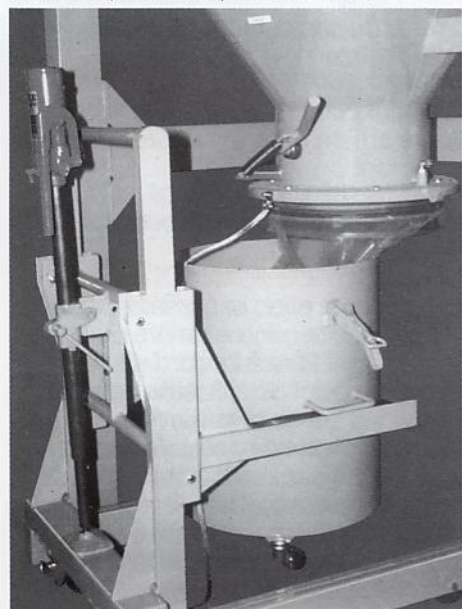
Bac de récupération des poussières mobile



Recycling von Elektronik-Schrott

Recycling of electronic scrap

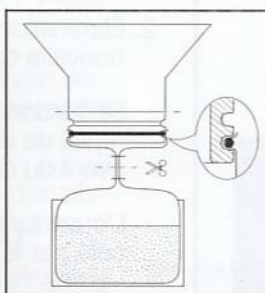
Récupération des déchets électronique



Kontaminationsfreie Staubentsorgung

Changing the dust bag without contamination

Echange du sac sans contamination



INFASTAUB

Zukunftsorientierte Entstaubungs-Systeme

Ges. für Staubtechnik mbH + Co.KG
Niederstedter Weg 19 (Gewerbegebiet)
D-61348 Bad Homburg v.d.H.
Postfach 1762
D-61287 Bad Homburg v.d.H.
Telefon (0 61 72) 30 98 - 0
Telefax (0 61 72) 30 98 90
E-mail: infa@infastaub.de
Internet: www.infastaub.de

